



**INTERFACCIA PER CLIMATRONIC,
SENSORI DI PARCHEGGIO E COMANDI A VOLANTE.
INTERFACE FOR CLIMATRONIC, PARKING SENSORS
AND STEERING-WHEEL COMMANDS.**

**CAR RADIO
JVC - KENWOOD - PHONOCAR**

VM330

I - Dispositivo elettronico che su **VW dal 2009>, SEAT e SKODA dal 2011>** permette di visualizzare sullo schermo dell'autoradio i **sensori di parcheggio originali, il climatronic, i comandi al volante e i servizi** (sottochiave, freno a mano, odometro, illuminazione e retromarcia).

Il dispositivo è compatibile con le seguenti autoradio :

JVC - KEENWOOD - PHONOCAR modelli VM031 - VMN032 - VM033 - VM036 - VM037 - VM066 - VM080.

GB - On VW 2009> and on SEAT/SKODA 2011>, this electronic Video-Interface VM330 will show, on the car-radio-screen: **Original parking-sensors, Climatronic, Steering-wheel commands, Services** (under-key, hand-brake, hour-meter, illumination, reverse-gear).

The VM330 is compatible with the following car-radios:

JVC - KEENWOOD - PHONOCAR models VM031 - VM032 - VM033 - VM036 - VM037 - VM066 - VM080.

FR - Dispositif électronique qui sur VW de 2009>, SEAT et SKODA de 2011> permet de visualiser sur l'écran de l'autoradio **les capteurs de stationnement originaux, le climatronic, les commandes au volant et les services** (après contact, frein de stationnement, odomètre, illumination et marche arrière).

Le dispositif est compatible avec les autoradios suivants:

JVC - KENWOOD - modèles PHONOCAR VM031 - VM032 - VM033 - VM036 - VM037 - VM066 - VM080

D - Bei VW 2009> und bei SEAT/SKODA 2011>, bewirkt die Video-Interface VM330 die Ausweisung, auf dem Radio-Bildschirm, folgender Funktionen: **Original-Parksensoren, Climatronic, Lenkrad-Steuerungen, Betriebsfunktionen** (Zündplus, Handbremse, Tacho, Beleuchtung, Rückwärtsgang).

Die VM330-Interface ist mit folgenden Autoradio-Modellen kompatibel:

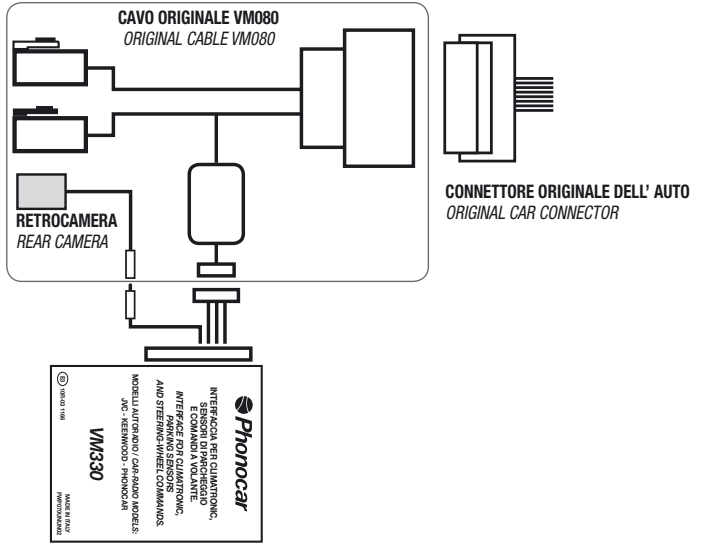
JVC - KEENWOOD - PHONOCAR-Modelle VM031 - VM032 - VM033 - VM036 - VM037 - VM066 - VM080.

E - Dispositivo electrónico que en los VW a partir del 2009 > y en los SEAT y SKODA a partir del 2011> permite visualizar en la pantalla del autoradio **los sensores de aparcamiento de origen y el climatronic, además el dispositivo permite seguir usando los mandos de volante y ofrecer los siguientes servicios:** bajo llave, freno de mano, odómetro, iluminación y marcha atrás.

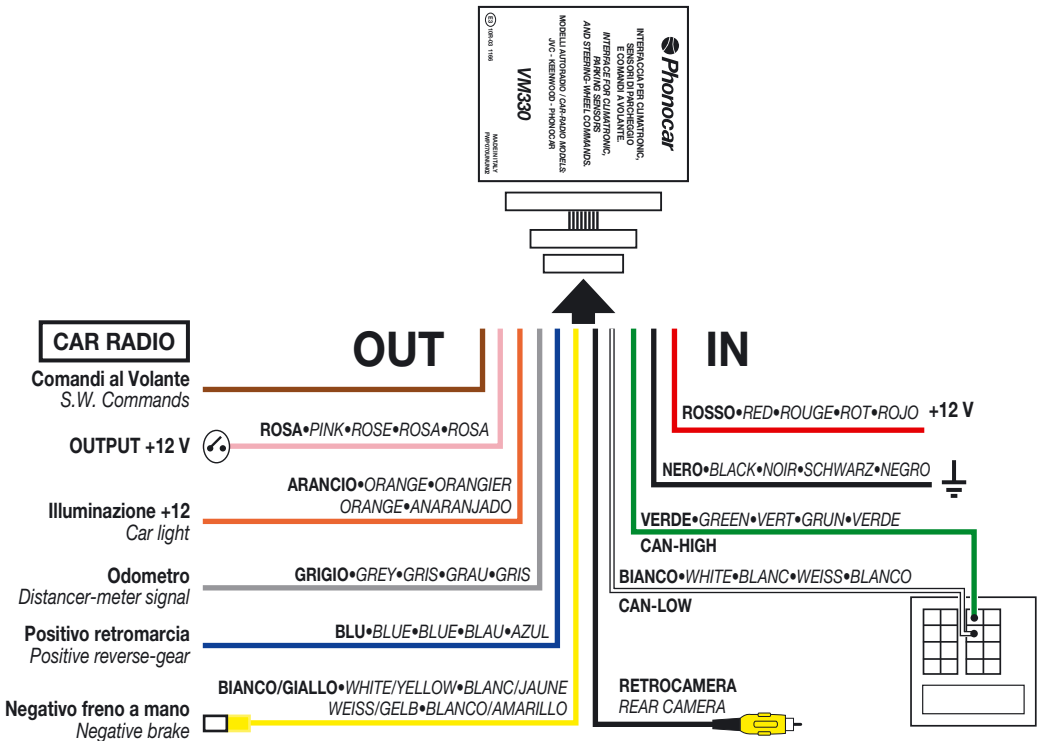
El dispositivo es compatible con las siguientes marcas de autoradio:

JVC - KENWOOD - PHONOCAR : VM031 - VM032 - VM033 - VM036 - VM037 - VM066 - VM080.

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES
 CON/WITH/AVEC/MIT/POR AUTORADIO VM080



COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES
 CON/WITH/AVEC/MIT/POR AUTORADIO 2DIN



**PROGRAMMAZIONE MARCHIO AUTORADIO • PROGRAMMING PER RADIO-BRAND
PROGRAMMATION PAR MARQUE D'AUTORADIO • EINSTELLUNG NACH RADIO-MARKE
PROGRAMACION PAR MARCA AUTORADIO**

I Alimentando il dispositivo il led lampeggerà con colore rosso, un programma ad auto apprendimento eseguirà in automatico la sincronizzazione e la selezione del corretto protocollo. A sincronizzazione avvenuta, il led lampeggerà con colore verde e continuerà a lampeggiare fino a quando non si selezionerà il marchio dell' autoradio da programmare.

SELEZIONE MARCHIO AUTORADIO

Per effettuare la selezione agire sui comandi al volante: premendo VOLUME+ si seleziona il marchio autoradio. Premendo SEEK si memorizza. *Es.: per memorizzare Alpine, premere 3 volte il tasto Volume+, il Led verde eseguirà cicli di 4 lampeggi rapidi e una pausa, premere SEEK per memorizzare.*

Phonocar VM031•VM032•VM036•VM080	non premere	Led verde 1 lampeggio	premere SEEK+
Phonocar VM066	premere 1 volta Vol+	Led verde 2 lampeggi	premere SEEK+
Phonocar VM037•VM033	premere 2 volte Vol+	Led verde 3 lampeggi	premere SEEK+
Kenwood	premere 3 volte Vol+	Led verde 4 lampeggi	premere SEEK+
Jvc	premere 4 volte Vol+	Led verde 5 lampeggi	premere SEEK+

RESET DISPOSITIVO: Senza togliere il circuito dall'alimentazione, premere il tasto PRG fino a quando led verde non si spegne. Il led lampeggerà di color Rosso per pochi secondi, poi diventerà colore verde in attesa della selezione del nuovo modello di radio.

GB When the current-supply-cable is connected, the Led will flash red. A self-learning programme will automatically effect the synchronization and selection of the related protocol. As soon as the synchronization has been completed, the Led will flash green and continue flashing until the car-radio make is selected for programming.

CAR-RADIO SELECTION

To select the radio-model installed in the car, act on the steering-wheel commands: press VOLUME+ to select the radio-model; press SEEK to memorize.

Phonocar VM031•VM032•VM036•VM080	do not press	Green Led blinks 1 time	press SEEK+
Phonocar VM066	press Vol+ 1 time	Green Led blinks 2 times	press SEEK+
Phonocar VM037•VM033	press Vol+ 2 times	Green Led blinks 3 times	press SEEK+
Kenwood	press Vol+ 3 times	Green Led blinks 4 times	press SEEK+
Jvc	press Vol+ 4 times	Green Led blinks 5 times	press SEEK+

RE-SETTING OF DEVICE: Without interrupting the power-supply to the circuit, press the PRG-key until the green Led goes off. The Led will flash red, for some seconds, and then turn green, until a different radio-model is selected.

FR Alimentater le dispositif, le Led commence à clignoter rouge. La synchronisation et la sélection du protocole se font automatiquement à travers une procédure d'auto apprentissage. Dès que la synchronisation est terminée, le Led commence à clignoter Vert et continuera jusqu'à la sélection de la marque d'autoradio à programmer.

SELECTION AUTORADIO

Pour sélectionner le modèle d'autoradio installée dans la voiture, utiliser les commandes au volant: Appuyer sur la touche VOLUME+ pour sélectionner la marque d'autoradio. Appuyer sur la touche SEEK pour mémoriser. Exemple: pour mémoriser Alpine, appuyer 3 fois sur la touche Volume+. Le Led commence à clignoter en cycles de 4 clignotements rapides et une pause. Appuyer sur SEEK pour mémoriser.

Phonocar VM031•VM032•VM036•VM080	ne pas appuyer	Led vert 1 clignotement	appuyer SEEK+
Phonocar VM066	appuyer une fois VOLUME+	Led vert clignote 2 fois	appuyer SEEK+
Phonocar VM037•VM033	appuyer 2 fois VOLUME+	Led vert clignote 3 fois	appuyer SEEK+
Kenwood	appuyer 3 fois VOLUME+	Led vert clignote 4 fois	appuyer SEEK+
Jvc	appuyer 4 fois VOLUME+	Led vert clignote 5 fois	appuyer SEEK+

RE-PROGRAMMATION (RESET): Sans interrompre l'alimentation du circuit, appuyer sur la touche PRG jusqu'à ce que le Led Vert s'éteint. Le Led clignotera Rouge pour quelques secondes, puis il retournera Vert jusqu'au moment où on sélectionnera un autre modèle d'autoradio.

D Nachdem das Stromkabel der Vorrichtung angeschlossen worden ist, leuchtet das Led rot auf. Durch ein Selbst-Lern-Programm wird die Synchronisierung und Wahl des notwendigen Protokolls automatisch vorgenommen. Sobald die Synchronisierung stattgefunden hat, beginnt das Led grün zu blinken und hält so lange an, bis die Marke des zu programmierenden Autoradios eingegeben wird.

AUTORADIO-WAHL

Um das Modell des installierten Autoradios zu wählen, Lenkradfernbedienung wie folgt verwenden: VOLUME+ so oft drücken, wie für das in Frage kommende Autoradio vorgesehen. Dann SEEK drücken, um die Eingabe zu bestätigen.

Phonocar VM031•VM032•VM036•VM080	nicht drücken	Led grün 1 Aufblinken	SEEK+ drücken
Phonocar VM066	1 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 2 mal	SEEK+ drücken
Phonocar VM037•VM033	2 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 3 mal	SEEK+ drücken
Kenwood	3 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 4 mal	SEEK+ drücken
Jvc	4 Mal Vol+ drücken.	Grünes Led blinkt 5 mal	SEEK+ drücken

RE-SET DER VORRICHTUNG: Vorrichtung weiterhin am Strom angeschlossen halten. Taste PRG drücken, bis das grüne Led erlischt. Das Led wird einige Sekunden lang rot blinken, dann auf Grün umschalten, bis ein anderes Radiomodell gewählt wird.

E Conectando el cable de alimentación del dispositivo, el Led parpadeará en color rojo. Un programa de auto aprendizaje, ejecutará automáticamente la sincronización y la selección de la correcta señal. A sincronización acaecida, el Led parpadeara en color verde y continuará a parpadear hasta cuando no se seleccione la marca del autoradio para programar.

SELECCIÓN AUTORADIO

Para seleccionar el modelo de autoradio instalado accionar los mandos del volante: VOLUMEN+ para seleccionar el autoradio, en base al número de veces que viene pulsado y SEEK para la memorización.

Phonocar VM031•VM032•VM036•VM080	no presionar	Led verde 1 parpadeo	pulsar SEEK+
Phonocar VM066	pulsar 1 vez. Vol+	Led verde 2 impulsos	pulsar SEEK+
Phonocar VM037•VM033	pulsar 2 vez. Vol+	Led verde 3 impulsos	pulsar SEEK+
Kenwood	pulsar 3 vez. Vol+	Led verde 4 impulsos	pulsar SEEK+
Jvc	pulsar 4 vez. Vol+	Led verde 5 impulsos	pulsar SEEK+

RESET DISPOSITIVO: Sin quitar la alimentación del circuito, pulsar la tecla PRG hasta que el Led verde no se apague. El Led parpadeará en color rojo durante unos segundos, después cambiará a verde en espera de la selección del nuevo modelo de radio.

